



# **Ottawa Board of Health Conseil de santé d'Ottawa**

## **AGENDA 23 / ORDRE DU JOUR 23**

**Monday, May 5, 2014, 5:00 p.m.  
le lundi 5 mai 2014, 17 h 00**

**Champlain Room, 110 Laurier Avenue West  
Salle Champlain, 110, avenue Laurier Ouest  
Contact for the Ottawa Board of Health**

**Personne-ressource pour le Conseil de santé d'Ottawa:**

**Gillian Connelly, 613-580-2424, ext./poste 21544**

**[Gillian.Connelly@Ottawa.ca](mailto:Gillian.Connelly@Ottawa.ca)**

### **Board Members/Membres du Conseil :**

**Councillor/conseillère D. Holmes (Chair/présidente), Dr./D<sup>r</sup> A. Kapur (Vice-Chair/vice-président), Councillor/conseiller D. Chernushenko, Councillor/conseiller K. Egli, Councillor/conseiller M. Fleury, Dr./D<sup>re</sup> M. Fullerton, Councillor/conseillère K. Hobbs, T. Hutchinson, M. Keeley, G. Richer, Councillor/conseiller S. Qadri**

*You can read this document online at <http://www.ottawa.ca>.  
Simultaneous interpretation in both official languages is available  
for any specific agenda item by calling the contact person for the  
Board at least 24 hours in advance of the meeting.*

*Ce document peut être consulté à l'adresse électronique suivante:  
<http://www.ottawa.ca>.  
L'interprétation simultanée est offerte dans les deux langues  
officielles pour toute question à l'ordre du jour si la demande est faite  
au moins 24 heures à l'avance en téléphonant la personne-  
ressource pour le Conseil.*

1. ANNOUNCEMENTS/CEREMONIAL ACTIVITIES  
ANNONCES/ACTIVITÉS CÉRÉMONIALES

**Presentation of a certificate to Eugene Luanda, Social Worker, Ottawa Public Health recognizing his contribution to diversity and inclusion in Ottawa.**

**Remise d'un certificat à Eugène Luanda, travailleur social à la Santé publique d'Ottawa, en reconnaissance de sa contribution à la diversité et à l'inclusion à Ottawa.**

**A short video promoting Physical Activity month will be presented.**

**Une courte vidéo faisant la promotion du Mois de l'activité physique sera présentée.**

2. ROLL CALL  
APPEL NOMINAL

3. REGRETS  
ABSENCES

4. DECLARATIONS OF INTEREST (INCLUDING THOSE ORIGINALLY ARISING FROM PRIOR MEETINGS)  
DÉCLARATIONS D'INTÉRÊT (Y COMPRIS CEUX DÉCOULANT DE RÉUNIONS ANTÉRIEURES)

5. CONFIRMATION OF MINUTES  
ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

**Confirmation of the Minutes of the meeting of March 17 2014.  
Adoption du procès-verbal de la réunion du 17 mars 2014.**

6. COMMUNICATIONS  
COMMUNICATIONS

**Five communication items are listed in Appendix 1.  
Cinq éléments de communications figurent à l'annexe 1.**

7. MOTION TO INTRODUCE REPORTS  
MOTION PORTANT PRÉSENTATION DE RAPPORT

8. MEDICAL OFFICER OF HEALTH VERBAL REPORT  
RAPPORT VERBAL DU MÉDECIN CHEF EN SANTÉ PUBLIQUE  
ACS2014-OPH-MOH-0003

---

**That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit receive this report for information.**

**Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa prenne connaissance du présent rapport à titre d'information.**

9. HEALTHY EATING, ACTIVE LIVING STRATEGY UPDATE: CREATING HEALTHY FOOD ENVIRONMENTS  
MISE À JOUR SUR LA STRATÉGIE SAINE ALIMENTATION ET VIE ACTIVE : CRÉER UN ENVIRONNEMENT ALIMENTAIRE SAIN  
[ACS2014-OPH-HPDP-0004](#)
- 

**That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit approve that the Chair of the Board of Health write a letter to the Minister of Education, with a copy to the Minister of Health and Long-term Care, supporting the Government of Ontario's proposed amendments to the nutrition requirements of Ontario Regulation 262, under the *Day Nurseries Act*, and encourage that these nutrition requirements be strengthened by aligning them with:**

- 1. Nutrition standards, as set out in the Ministry of Education's Policy/Procedure Memorandum 150 – the Ontario School Food and Beverage policy; and**
- 2. Principles and recommendations on Nutrition for Healthy Term Infants: Recommendations from Six to 24 Months, joint statement of Health Canada, Canadian Paediatric Society, Dietitians of Canada and Breastfeeding Committee for Canada..**

**Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la Ville d'Ottawa approuve que la présidente du Conseil de santé écrive une lettre au ministre de l'Éducation appuyant les modifications proposées par le gouvernement d'Ontario aux exigences relatives à l'alimentation du règlement 262 de l'Ontario, en vertu de la Loi sur les garderies, et insiste pour que ces exigences soient renforcées par l'inclusion :**

- 1. de normes nutritionnelles, tel qu'énoncé dans la Note de service sur la politique/procédure 150 du ministère de l'Éducation, soit la politique concernant les aliments et les boissons dans les écoles; et**
- 2. des principes et des recommandations sur la nutrition du nourrisson né à terme et en santé : recommandations de six mois à 24 compris dans une déclaration commune ébauche de Santé Canada, de la Société canadienne de pédiatrie, des Diététistes du Canada et du Comité canadien pour l'allaitement.**

10. HEALTHY START-PART 1: REPRODUCTIVE HEALTH  
DÉPART EN SANTÉ – 1RE PARTIE : SANTÉ GÉNÉSIQUE  
[ACS2014-OPH-HPDP-0005](#)
- 

**That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit receive this report for information.**

**Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa prenne connaissance du présent rapport à titre d'information.**

11. UPDATE ON PANORAMA PROGRAMME (ORAL PRESENTATION)  
MISE À JOUR SUR LE PROGRAMME PANORAMA (PRÉSENTATION ORALE)  
[ACS2014-OPH-EHP-0004](#)
- 

**That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit receive this report for information.**

**Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa prenne connaissance du présent rapport à titre d'information.**

12. UPDATE ON OTTAWA PUBLIC HEALTH'S FOOD SAFETY PROGRAM  
LE POINT CONCERNANT LE PROGRAMME SUR LA SALUBRITÉ DES  
ALIMENTS DE SANTÉ PUBLIQUE OTTAWA  
[ACS2014-OPH-EHP-0005](#)
- 

**That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit approve that staff bring forward a report regarding enhanced public disclosure of food premise inspections, as outlined in this report, by the third quarter of 2014.**

**Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la Ville d'Ottawa approuve que le personnel soumette un rapport concernant une meilleure information du public concernant les inspections des services d'alimentation, tel qu'énoncé dans le présent rapport, d'ici le troisième trimestre de 2014.**

13. Q1 UPDATE: OTTAWA BOARD OF HEALTH PUBLIC HEALTH FUNDING AND  
ACCOUNTABILITY AGREEMENT – PERFORMANCE INDICATORS  
MISE À JOUR POUR LE PREMIER TRIMESTRE : ENTENTE DE  
RESPONSABILISATION EN SANTÉ PUBLIQUE DU CONSEIL DE SANTÉ  
D'OTTAWA – INDICATEURS DE RENDEMENT  
[ACS2014-OPH-IQS-0006](#)
- 

**That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit:**

- 1. Approve the 2014 Public Health Funding and Accountability Agreement Indicators: Baselines and Targets, as proposed by Ottawa Public Health staff, as outlined in Document 3; and**
- 2. Receive the 2014 first quarter preliminary performance indicator results, as outlined in Document 4**

**Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa :**

- 1. Approuve les indicateurs Conditions de base et Cibles relatifs à l'Entente de responsabilisation en santé publique pour 2014 proposés par le personnel de Santé publique Ottawa et énoncés dans le document 3;**
- 2. Prendre connaissance des résultats préliminaires du premier trimestre de 2014 pour les indicateurs de rendement, qui sont énoncés dans le document 4.**

14. 2014 OPERATING BUDGET Q1- BOARD OF HEALTH FOR THE CITY OF OTTAWA HEALTH UNIT STATUS REPORT  
BUDGET DE FONCTIONNEMENT 2014 AU PREMIER TRIMESTRE –  
RAPPORT D'ÉTAPE DU CONSEIL DE SANTÉ DE LA CIRCONSCRIPTION  
SANITAIRE DE LA VILLE D'OTTAWA  
[ACS2014-OPH-IQS-0007](#)
- 

**That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit receive this report for information.**

**Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa prenne connaissance du présent rapport à titre d'information.**

15. DELEGATION OF AUTHORITY – CONTRACTS AWARDED FOR THE PERIOD OF JANUARY 1 TO MARCH 31, 2014  
DÉLÉGATION DE POUVOIRS – CONTRATS ACCORDÉS POUR LA PÉRIODE DU 1<sup>er</sup> JANVIER AU 31 MARS 2014  
[ACS2014-OPH-IQS-0008](#)
- 

**That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit receive this report for information.**

**Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa prenne connaissance du présent rapport à titre d'information.**

16. ATTENDANCE AT THE ASSOCIATION OF LOCAL PUBLIC HEALTH AGENCIES (ALPHA) 2014 GENERAL MEETING  
PRÉSENCE À LA RÉUNION GÉNÉRALE 2014 DE L'ASSOCIATION OF PUBLIC HEALTH AGENCIES' (ALPHA)  
[ACS2014-OPH-SSB-0005](#)
- 

**That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit approve the attendance of Members Hutchinson and Keeley at the Association of Local Public Health Agencies (alPHa) 2014 General Meeting, to be held on June 3 to 5, 2014 in Toronto.**

**Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa approuve la présence des membres Hutchinson et Keeley, à la réunion générale de l'Association of Local Public Health Agencies (alPHa), qui aura lieu du 3 au 5 juin 2014 à Toronto.**

17. MOTION TO ADOPT REPORTS  
MOTION PORTANT ADOPTION DE RAPPORTS
18. MOTIONS OF WHICH NOTICE HAS BEEN GIVEN PREVIOUSLY  
MOTION DONT AVIS A ÉTÉ DONNÉE ANTÉRIEUREMENT
19. MOTIONS REQUIRING SUSPENSION OF THE RULES OF PROCEDURE  
MOTIONS EXIGEANT LA SUSPENSION DES RÈGLES DE PROCÉDURE

20. NOTICES OF MOTION (FOR CONSIDERATION AT SUBSEQUENT MEETING)  
AVIS DE MOTION (POUR EXAMEN LORS D'UNE RÉUNION SUBSÉQUENTE)
21. INFORMATION PREVIOUSLY DISTRIBUTED  
INFORMATION DISTRIBUÉE AUPARAVANT
  1. [Panorama Implementation](#)  
*Implémentation du programme Panorama*
22. CONFIRMATION BY-LAW  
RÈGLEMENT DE RATIFICATION
23. OTHER BUSINESS  
AUTRES QUESTIONS
24. INQUIRIES  
DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS
25. ADJOURNMENT  
LEVÉE DE LA SÉANCE

NEXT MEETING  
PROCHAINE RÉUNION

**Regular Meeting**

**Monday, June 16, 2014 – 7:00 p.m. – Jim Durrell Centre**

**Réunion ordinaire**

**Le lundi 16 juin 2014 – 19h00 – Centre Jim Durrell**

APPENDIX 1

1. Letter from the Association of Local Public Health Agencies (aIPHa) to Boards of Health, Medical Officers of Health and Senior Staff of Substance Misuse and Injury Prevention programs regarding VQA Wines at Farmers' Markets (March 10, 2014)
2. Letter from Hazel Lynn, Medical Officer of Health, Grey Bruce Health Unit, to the Honourable Deb Matthews, Minister of Health and Long-Term Care regarding Resolution #2014-14: Access to Dental Care for Adults (March 14, 2014)
3. Letter from Chief Phyllis Williams, Chair of the Board of Health for the Peterborough County-City Health Unit to the Honourable Rona Ambrose, Minister of Health, regarding regulation on the manufacture, sale, promotion, display, and use of e-cigarettes (March 14, 2014)
4. Letter from Chief Phyllis Williams, Chair of the Board of Health for the Peterborough County-City Health Unit to the Honourable Deb Matthews, Minister of Health and Long-Term Care and the Honourable Liz Sandals, Minister of Education regarding prohibiting the use of e-cigarettes on all school property (March 27, 2014)
5. Letter from Hazel Lynn, Medical Officer of Health, Grey Bruce Health Unit, to the Honourable Deb Matthews, Minister of Health and Long-Term Care regarding Resolution #2014-24: Human Papillomavirus (HPV) (March 31, 2014)

ANNEXE 1

1. Lettre de l'Association of Local Public Health Agencies (alPHa) à l'intention des conseils de santé, des médecins hygiénistes et du personnel de direction des programmes de prévention des blessures et du mésusage des substances au sujet de la vente de vins VQA aux marchés agricoles (10 mars 2014)
2. Lettre de Hazel Lynn, médecin-hygiéniste du Bureau de santé de Grey Bruce à l'honorable Deb Matthews, ministre de la Santé et des Soins de longue durée, concernant la résolution n° 2014-14, l'accès des adultes aux soins dentaires (14 mars 2014)
3. Lettre de la chef Phyllis Williams, présidente du Conseil de santé de la circonscription sanitaire du comté et de la cité de Peterborough, à l'honorable Rona Ambrose, ministre de la Santé, au sujet de la réglementation concernant la fabrication, la vente, la promotion, l'affichage et l'utilisation des cigarettes électroniques (14 mars 2014)
4. Lettre de la chef Phyllis Williams, présidente du Conseil de santé de la circonscription sanitaire du comté et de la cité de Peterborough, à l'honorable Deb Matthews, ministre de la Santé et des Soins de longue durée, et à l'honorable Liz Sandals, ministre de l'Éducation, concernant l'interdiction de l'utilisation des cigarettes électroniques dans tous les établissements scolaires (27 mars 2014)
5. Lettre de Hazel Lynn, médecin-hygiéniste du Bureau de santé de Grey Bruce à l'honorable Deb Matthews, ministre de la Santé et des Soins de longue durée, concernant la résolution n° 2014-24, Le virus du papillome humain (VPH) (31 mars 2014)